

العلاقة بين نطق الأصوات العربية والتعبير الشفهي في المدرسة محمدية المتوسطة ٦ داودو مالانج

Luthfiyyatin Niswah

Pendidikan Bahasa Arab, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Indonesia

luthfiyyatin@gmail.com

Mamluatul Hasanah

Pendidikan Bahasa Arab, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Indonesia

mamluah@gmail.com

ملخص

نطق الأصوات العربية له دور مهم في مهارة الكلام. مع نطق واضح وطلاقه لكل صوت حرف، يكون الشخص قادرًا على فهم ما يقوله للمحاور. إذا تم نطق الأصوات العربية، فستكون مهارة الكلام مثالية وستعمل عملية الاتصال بسلامة. انطلاقاً من هذه الفرضية، يهدف هذا البحث إلى معرفة: ١) نطق الأصوات العربية لدى الطلبة، ٢) التعبير الشفهي لدى الطلبة، ٣) العلاقة بين نطق الأصوات العربية والتعبير الشفهي لدى الطلبة. منهج البحث المستخدم هو منهج كمي بنوع دراسة العلاقة. أجري البحث في مدرسة محمدية المتوسطة ٦ داودو مالانج للعام الدراسي ٢٠٢٣-٢٠٢٢. كانت تقنية جمع البيانات المستخدمة عبارة عن اختبار شفهي كأداة لقياس نطق الأصوات العربية والتعبير الشفهي للطلبة وتم تحليلها باستخدام التحليل الإحصائي الوصفي وتحليل ارتباط بيرسون ثئاري المتغير مع SPSS الإصدار ٢٥. أظهرت النتائج أن: ١) بلغ توسط طلبة في نطق الأصوات العربية إلى ٣.٢٠. بلغ نسبة ٥١% من الطلبة يدخلون في فئة كفاءة عالية، و٤١% يحصلون على فئة كفاءة متوسطة، و٧٦% منهم يدخلون في فئة كفاءة مقبولة. ٢) بلغ توسط طلبة في التعبير الشفهي إلى ٢.٩٨. مما يصل إلى ٣٨% من الطلبة في فئة التقييم كفاءة عالية و٤٧% منهم في فئة كفاءة متوسطة، و١٤% من الطلاب في فئة كفاءة مقبولة. ٣) أظهرت نتائج اختبار الفرضية قيمة معامل ارتباط .٢٦٧.. بقيمة Sig. ٢.٠... أصغر من .٥٥... ثم يتم قبول Ha ورفض H0. بناءً على تحليل اختبار الفرضية، تم التوصل إلى وجود علاقة قوية ومحضة بين نطق الأصوات العربية والتعبير الشفهي.

الكلمات المفتاحية: نطق الأصوات العربية، التعبير الشفهي، مهارة الكلام

ABSTRACT

Ashwat arabiyyah pronunciation plays an important role in speaking skills. With clear and eloquent pronunciation of each letter sound, a person is able to understand what he is saying to his interlocutor. If ashwat arabiyyah has been mastered, speaking skills will be perfect and the communication process will run smoothly. Starting from this hypothesis, this study aims to determine: 1) students' pronunciation of ashwat arabiyyah, 2) students' oral expressions, 3) the relationship between ashwat arabiyyah's pronunciation and oral expressions. The research method used is a quantitative approach to the type of correlation research. The research was conducted at SMP Muhammadiyah 06 Dau Malang for the academic year 2022-2023. The data collection technique used was an oral test as a tool to measure the pronunciation of ashwat arabiyyah and students' oral expressions and analyzed using descriptive statistical analysis and pearson bivariate correlation analysis with SPSS version 25. The results showed that: 1) the average students' ashwat arabiyyah pronunciation was 3.20. With a percentage of 51% of students included in the very

competent assessment category, 41% obtained competent criteria, and 7% of students were included in the fairly competent category. 2) the average of students' oral expression reached 2.98. As many as 38% of students fall into the very competent category, 47% of students fall into the competent category, and 14% of students fall into the criteria of quite competent. 3) the results of the hypothesis test show a correlation coefficient value of 0.762 with a tailed sig.2 value of 0.000 which is smaller than 0.05, so Ha accepted and HOrejected. Based on the analysis of hypothesis testing, it can be concluded that there is a strong and positive relationship between the pronunciation of ashwat arabiyyah and oral expression.

Keywords: Ashwat Arabiyyah Pronunciation, Oral Expression, Maharah Kalam

مقدمة

يعتبر معظم ممارسي تعلم اللغة الأجنبية أن نطق الكلام هو الهدف الرئيسي لبرامج تعلم اللغة الأجنبية. في سياق تعلم اللغة العربية، تعد مهارة الكلام واحدة من المهارات الأساسية التي يجب على التلاميذ نطقها وهي واحدة من الأهداف النهائية لتعلم لغة أجنبية.^١ وهي القدرة على التواصل مع الآخرين.^٢

قال محمود كامل النقا إن الحاجة الملحة لمهارة الكلام في سياق تعلم اللغات الأجنبية يمكن رؤيتها في الجوانب المنطقية للغة نفسها. يتماشى هذا مع هنري جونتور تاريجان في أن مهارة الكلام هي في الأساس القدرة على نطق أصوات أو كلمات واضحة للتعبير عن الأفكار والأفكار والمشاعر والتعبير عنها ونقلها.^٣

يُطلب من المتعلمين الذين يستخدمون مهارة الكلام هذه نطق القدرات المتعلقة بالعناصر اللغوية مثل القدرات من حيث القواعد وعلم الأصوات (الصوتيات) والصرف ومعرفة الدلالة (النحو). تحتل مهارة الكلمات هذه موقعًا مهمًا للغاية لأنها إحدى خصائص قدرات التلاميذ التواصلية ويمكن رؤية النجاح في تعلم اللغة من مهارة الكلام لدى التلاميذ. لذلك، يهدف التعلم للطلبة غير العرب في المراحل المبكرة إلى أن يتمكن التلاميذ من نطق الأصوات العربية بشكل صحيح وبالتنعيم الصحيح.

نطق علم الأصوات هو نطق معرفة تكوين ونقل واستقبال أصوات اللغة أو ما يعرف بالصوتيات، وهو مجال لغويات يشرح ويحلل نطق أصوات الكلام الذي يتطلب الممارسة وليس النظرية فقط. الأصوات سليمة، أي كيف نلفظ اللغة العربية بشكل صحيح وصحيح كما يقولها العرب. الهدف من نطق الأصوات هو نطق ذلك الصوت، وتمييز صوت عن آخر، ويمكن تنفيذه بأشكال أخرى. لذلك في البداية نتعلم اللغة العربية، سنستمر في كثير من الأحيان ونقول، وبصورة غير متكررة، حتى أننا سوف نصرخ لنطق الحروف والكلمات والجمل باللغة العربية.

¹ Rusydi Ahmad Thu'aimah, "Al-Marja' Fy Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah Li Al-Nathiqin Bi Lughat Ukhra," *Makkah Al-Mukarramah: Jami'at Um Al-Qura*, 1986, 486.

² Rusydi Ahmad Thu'aimah.

³ Henry Guntur Tarigan, "Metodologi Pembelajaran Bahasa I," *Bandung: Angkasa*, 1991, 15.

يلعب فهم علم الأصوات ونطقه دوراً مهماً في مهارة الكلام. من خلال الفهم الجيد والنطق بطلاقة، يكون الشخص قادرًا على فهم ما يقوله لمحاوره. إذا تم نطق مهارات التحدث، فستتم عملية الاتصال بسلامة. النقطة المهمة هي أن فهم علم الأصوات له تأثير كبير على مهارات اللغة العربية. لا يمكن نطق المهارات اللغوية بشكل مثالي إذا كان هناك نقص في فهم معرفة الأصوات.

هناك العديد من الدراسات السابقة التي استندت إليها هذه الدراسة، من بينها ارتباط نطق الأصوات العربية بتحصيل تعلم اللغة العربية في أن هناك علاقة ارتباط موجبة ومعنوية بين الاثنين.^٤ إلى جانب ذلك، خاصة في مهارة الكلام، فقد تم البحث عن العديد من المهارات الدقيقة التي يجب امتلاكها في مهارة الكلام، بما في ذلك نطق الأصوات الواضحة حتى يتمكن المستمعون من فهم ما يقوله المتحدث.^٥ في عام ٢٠٢١ سيكون هناك بحث آخر يناقش مستوى مهارة الكلام، وبعضها يتطلب التمكن من الأصوات العربية.^٦

بناءً على البحث أعلاه، تهدف هذه الورقة إلى تحديد العلاقة بين نطق الأصوات العربية ونتائج تعلم التلاميذ في مهارة الكلام. على عكس إحدى الدراسات السابقة، وهي دراسة العلاقة بين الأصوات العربية ونتائج تعلم اللغة العربية، وخاصة في مهارة كتابة. أهمية نطق الأصوات العربية للتلاميذ، وخاصة في الصف السابع المدرسة المتوسطة محمدية ٦ داودو كمتعلمين جدد للغة العربية، تهتم الباحثة بفحص كيفية ارتباط نطق الأصوات العربية بنتائج تعلم مهارة كلام في الصف السابع المدرسة المتوسطة محمدية ٦ داودو مالانج. لذلك، أجرى الباحثة بحثاً بعنوان "العلاقة بين نطق الأصوات العربية والتعبير الشفهي لدى الطلبة في الفصل السابع لمدرسة محمدية المتوسطة ٦ داودو مالانج".

إطار نظري الأصوات العربية

١. تعريف علم الأصوات

يرتبط تعريف أصوات اللغة، بحسب كمال بسيير، ارتباطاً وثيقاً بثلاثة جوانب، وهي النطق والصوتيات والسمعي.^٧ بهذه الطريقة يمكن استنتاج أن فهم المعنى الحقيقي لأصوات اللغة يمكن أن يتم من خلال هذه الجوانب الثلاثة. الجانب الأول

⁴ Widy Nur Fauziah, "Korelasi Penguasaan Ashwat Arabiyyah (Bunyi Bahasa Arab) Dengan Prestasi Belajar Bahasa Arab Di Kelas VII MTSN Ngemplak, Sleman, Yogyakarta Tahun Pelajaran 2016/2017" (2017).

⁵ Miftachul Taubah1, "RESEPTIF DAN PRODUKTIF DALAM BAHASA ARAB," *Lahjah Arabiyah* 1 (2020): 35.

⁶ Mamluatul Hasanah1, "Arabic Performance Curriculum Development: Reconstruction Based On ACTFL And Douglas Brown Perspective Rekonstruksi Kurikulum Bahasa Arab : Berdasarkan Perspektif ACTFL Dan Douglas Brown," *I J A Z A R A B I 4* (2021): 788.

⁷ Kamal Bisyr, *'Ilm Al-Ashwat* (Kairo: Dar Gharib, 2000).

(التعبير) هو الجانب الذي غالباً ما يحظى باهتمام اللغويين، والأسباب هي: أولاً، هذا الجانب من التعبير هو الذي غالباً ما يصبح أساساً لتحليل صوت اللغة، لأنّه يعتبر سهلاً لجميع الناس. ثانياً، يستطيع هذا الجانب عادةً التعبير عن أصوات اللغة بطريقة أفضل وأكثر تفصيلاً.^٨ لذلك يمكن الاستنتاج أن صوت اللغة هو التأثير الذي يحدث نتيجة تحول جهاز الكلام البشري لإنتاج صوت يسمعه ويفهمه شخص ما بسبب تيارات الموجات الهوائية وذبذباتها.

وفي الوقت نفسه، فإن علم الأصوات هو تخصص في اللغة العربية يقوم على نظام الصوت. وفقاً لـ م. تونتوني، يفحص هذا العلم الأصوات التي ينتجها جهاز الكلام البشري.^٩ إذا ارتبطت هذه المناقشة بهذا النقاش، فإن علم الأصوات هو علم يركز مناقشته على الأصوات التي يتحدث بها الناطقون الأصليون باللغة العربية، أي العرب. إذا كانت المعرفة تهدف إلى فحص عناصر الصوت إلى اللغة العربية. لذلك، فهو يرتبط ارتباطاً وثيقاً بصحة النطق وصحة التنغيم والتوقف في نطق الحروف أو الجمل. وفي الوقت نفسه، يعرف أحمد سيوطي أنصري نصيون علم الأصوات بأنه دراسة عملية إنتاج أصوات اللغة أو إنتاجها أو نقلها واستقبالها.

يمكن أن يفهم أن علم الأصوات يحتوي على دراسة أصوات اللغة العربية، خاصة كيف يتم نطق الصوت العربي بطلاقة وفقاً لسرد صاحب اللغة وكيف يمكننا فهم عندما يتم التحدث بالصوت العربي. ويمكنه أيضاً التمييز بين صوت وآخر ويمكن تنفيذه في أشكال أخرى، سواء عندما يكون منفرداً كأبجدية أو بعد أن يتم ترتيبه وإعطائه حرف متحرك وفقاً للاحتجاجات الحالية.

٢. عناصر الأصوات العربية

الأصوات في اللغة العربية لها عدة عناصر، من بينها^{١٠}:

أ- الصوامت

من خلال معرفة وتعلم الحروف الساكنة في اللغة العربية، سيكون المعلم مفيداً جداً. لأن هذه من المعارف الأساسية لتعليم الأصوات. معرفة كيفية نطق الحرف ومخرجاته وحالة الهامس والجهر هي المعرفة التالية التي يجب على المعلم معرفتها. فيما يلي الأصوات الساكنة:

١. ب / وقف شفتين مجھور
٢. ت / وقفي اسناني مهموس
٣. د / وقفي اسناني مجھور
٤. ط / وقفي اسناني مفخم مهموس
٥. ض / وقفي اسناني مفخم مجھور

⁸ Kamal Bisyr.

⁹ M. Tontowi, *Fonologi Dalam Pendidikan Dan Pelatihan Bahasa Arab Guru MI Tingkat Dasar Pada Diklat Keagamaan Kota Palembang*, n.d.

¹⁰ Nuril Mufidah and Imam Zainudin, "Metode Pembelajaran Al-Ashwat" 4, no. 2 (n.d.): 199–218.

جمعت هذه الحروف على أساس طريقة نطقها على النحو التالي:

١. صوامت وقفية: ب، ت، د، ط، ض، ك، ق، ء

٢. الصوامت المجزية: ج

٣. صوامت احتكاكية: ف، ث، ذ، ض، ش، ص، ظ، ش، خ، غ، ح، ع، هـ

٤. صوامت انفية: م، ن

٥. صوامت الجنبيبة: ل

٦. الصوامت التكريرية: ز

٧. صوامت شبه صائطة: و، ي

وقسم على مخرجاتها:

١. الصوامت الشفتانية: ب، م، و

٢. صوامت شفوية اسنانية: ف

٣. صوامت اسنانية: ت، د، ط، ض

٤. صوامت بين اسنانية: ث، ذ، ص، ظ

٥. صوامت لثوية: ض، ش، ل، ن، ز

٦. صوامت لثوية غاري: ج، ش

٧. صوامت غاربية: ي

٨. صوامت طبقية: ك، خ، غ

٩. صوامت حلقية: ق، ح، ع

١٠. صوامت حنجرية: ء، هـ

بناءً على طبيعة أصوات الهمس والجهر، قسمت الأصوات إلى قسمين منها:

١. صوامت مهموسة: ت، ط، ك، ق، ء، ف، ث، ض، ص، ش، خ، ح، هـ.

ويوجد في هذه المجموعة ١٣ حرفاً.

٢. صوامت مجهرة: ب، ذ، ض، ج، ذ، ش، ظ، غ، ع، م، ن، ل، ز، و، ويوجد

في هذه المجموعة ١٥ حرفاً^{١١}.

ب- صوائب

تصنف أصوات العلة إلى ست مجموعات وهي:

١. فتحة قصيرة: صوت متحرك يحدث بسبب استعمال اللسان. الموضع في المنتصف، وشكل الفم غير مستدير، ومجهور.

٢. ضمة قصيرة: صوت متحرك ينتج بسبب استخدام عضو اللسان الخلفي. موقعها فوق، فم دائري، ومجهور.

٣. كسرة قصيرة: صوت متحرك يظهر بسبب استعمال عضو اللسان الأمامي. الموضع عدي علوي، والفم ليس مستديراً، ومجهور.

٤. فتحة طويلة: صوت متحرك ينشأ بسبب استخدام أداة الكلام على شكل اللسان. الموضع أدناء، والفم ليس مستديراً، ومجهور.

¹¹ Yayan Nurbayan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: Zein Al-Bayan, n.d.).

٥. ضمة طويلة: صوت العلة بسبب استعمال اللسان الخلفي. الموضع هو العدي العلوي، والفم المستدير، والمجهور.
٦. كسرة طويلة: يتم إنتاج أصوات الحروف المتحركة بسبب استخدام عضو اللسان الأمامي. موضع الصوت أعلى، والفم ليس مستديراً ومجهوراً.^{١٢}

مهارة الكلام

١. تعريف مهارة الكلام

مهارة الكلام هي قدرة الشخص على نطق الأصوات أو الكلمات بقواعد لغوية معينة لنقل الأفكار والمشاعر. لذا فإن مهارة الكلام باللغة العربية هي قدرة إنتاجية تتطلب قدرة الشخص على استخدام أصوات العربية بشكل مناسب باستخدام القواعد (القواعد النحوية والصرفية)، وترتيب الكلمات بحيث يمكن استخدامها في يعبر عما يريد قوله.^{١٣}

يقول رأي آخر أن مهارة الكلام هي القدرة على نقل المشاعر والرغبات والإرادة للآخرين. مهارة الكلام في جوهرها هي مهارة التعبير عن أصوات التعبير للتغيير عن الأفكار في شكل أفكار وآراء ورغبات المرء من خلال الكلام للمحاور.^{١٤}

ووفقاً لعبد الرحمن إبراهيم جادل في أن تعلم مهارة الكلام هو قدرة أساسية في اللغة، وبالتالي فإن القدرة على التواصل مع شخص ما هي الهدف الرئيسي في تعلم مهارة الكلام.^{١٥} تعتبر مهارة الكلام مهمة للغاية في تعلم اللغة العربية، لأن الكلام شيء قابل للتطبيق في اللغة وهو الهدف الأولي لمن يتعلم اللغة.

٢. تقييم مهارة الكلام

يكشف Syihabuddin (٢٠٠٨: ١٩٨-١٩٩) أن الجوانب التي تم تقييمها في اختبار مهارة الكلام تشمل الجوانب التالية:^{١٦}

أ. النطق. يتضمن هذا الجانب (١) الضغط وفقاً للمعايير، لا يوجد تأثير مرن للغات الأجنبية واللغات المحلية، (٢) الكلام المفهوم، (٣) الصعوبات العرضية في الفهم، (٤) يصعب فهمه، (٥) غير مفهومة تماماً.

ب. القواعد. يتضمن هذا الجانب (١) عدم ارتكاب أي أخطاء تقريباً، (٢) ارتكاب أخطاء قليلة جداً، (٣) ارتكاب أخطاء في كثير من الأحيان، بحيث يحجب المعنى أحياناً، (٤) الأخطاء النحوية وترتيب الكلمات التي تجعل الكلام صعب الفهم، (٥). كثرة أخطائه، بحيث لا يتضح مسار فكره.

¹² Yayan Nurbayan.

¹³ Aziz Fakhrurrozi dan Erti Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Arab*, n.d.

¹⁴ H M Kamil Ramma Oensyar and others, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, 2015.

¹⁵ Yazid Hady, "Pembelajaran Mahārat Al - Kalām Menurut Rusdy Ahmad Thu ' Aimah Dan Mahmud Kamil Al-Nāqah," 2019, 63–84.

¹⁶ Joko Widodo and Muhammad Nanang Qosim, "Penilaian Kinerja Pada Pembelajaran Maharah Al-Kalam Level 1 Di Kursus Bahasa Arab Al-Arabiya Surakarta," *Uktub: Journal of Arabic Studies* 1, no. 2 (2021): 84, <https://doi.org/10.32678/uktub.v1i2.5814>.

ج المفردات. يتضمن هذا الجانب (١) استخدام الكلمات والتعبيرات الجيدة جدًا، (٢) في بعض الأحيان استخدام كلمات ومصطلحات غير صحيحة تماماً، (٣) غالباً باستخدام كلمات خاطئة ويكون استخدامها محدوداً للغاية، (٤) في كثير من الأحيان باستخدام كلمة خاطئة تجعل المحادثة صعبة الفهم، (٥) المفردات محدودة للغاية، بحيث تتعطل المحادثة.

د الطلاقة. يتضمن هذا الجانب (١) الكلام بطلاقه جدًا، (٢) غالباً ما يكون الطلاقة مضطربًا، (٣) يبدو أن السرعة والطلاق تتضاعفان غالباً بسبب صعوبات اللغة، (٤) يتوقف الكلام بشكل عام، (٥) غالباً ما يتم مقاطعة المحادثة وقصير

ه محتوى الكلام. يتضمن هذا الجانب (١) تدفق المحادثة جيد جدًا ومتماستك، (٢) تم تغيير تدفق موضوع المحادثة قليلاً، (٣) لا يزال من الممكن فهم تدفق المحادثة على الرغم من أنه غير متماستك، (٤) تدفق المحادثة ليس متماستًا ولا يشرح الموضوع جيدًا، (٥) تدفق المحادثة ليس واضحًا بحيث ينحرف عن موضوع المحادثة.

و الفهم. يتضمن هذا الجانب (١) القدرة على فهم المشكلات دون صعوبة، (٢) القدرة على فهم المحادثات بالسرعة العادية والقدرة على الاستجابة بشكل مناسب، (٣) القدرة على فهم معظم المحادثات مع بطيء الاستجابة، (٤) عدم القدرة على فهم القصد من المحادثات متواضع جدًا أيضًا.

منهج

المنهج المستخدم في هذا البحث هو المنهج الكمي. تستخدم الباحثة مدخل الكمي لأن البيانات في هذا البحث العلمي بشكل رقمي. نوع البحث العلاقة. البحث العلاقة هو البحث الذي يهدف إلى تحديد ما إذا كانت هناك علاقة بين متغيرين أو عدة متغيرات^{١٧}. تهدف هذا البحث إلى تحليل ما إذا كانت هناك علاقة بين نطق الأصوات العربية والتعبير الشفهي لدى الطلبة. تعمل هذا البحث في المدرسة محمدية المتوسطة ٦ داودو مالانج في العام الدراسي ٢٠٢٣-٢٠٢٢. ومجتمع البحث هو جميع الطلبة في الفصل الأول بالمجموع الإجمالي ٨٥ طالبا. ثم أخذت العينة برموز سلوفين (Slovin) بدرجة الخطأ ٥٪. وأما تقنية أخذ العينات هي simple random sampling حتى كانت العينة ٧٥ طالبا.

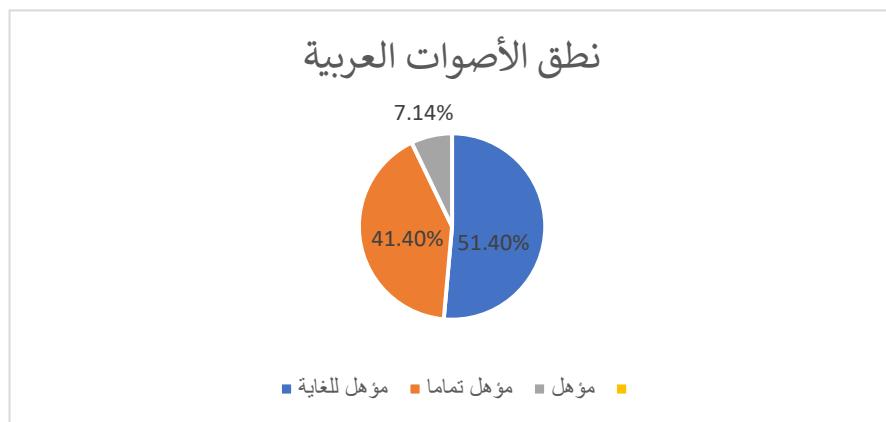
ولجمع البيانات استخدمت الباحثة طريقة الاختبار لنيل البيانات عن نتيجة نطق التلاميذ للأصوات العربية والتعبير الشفهي باستخدام أداة اختبار على شكل اختبار شفهي. وطريقة تحليل البيانات في هذا البحث هي: ١) التحليل الإحصائي الوصفي باستخدام SPSS . البيانات الموصوفة هي في شكل نتائج اختبار نطق الأصوات العربية واختبارات قدرة التلاميذ على التعبير الشفهي ٢) تحليل العلاقة Bivariate Pearson باستخدام SPSS الذي يهدف

^{١٧} Suharsimi Arikunto, Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik (Jakarta: Rineka Cipta, 2014). Hal.247-248

إلى تحديد قوة أو اتجاه العلاقة بين متغيرين وحجم التأثير الناجم عن متغير واحد (متغير مستقل) على المتغير الآخر (المتغير التابع).

نتيجة

صورة ١ . نتائج نطق الأصوات العربية



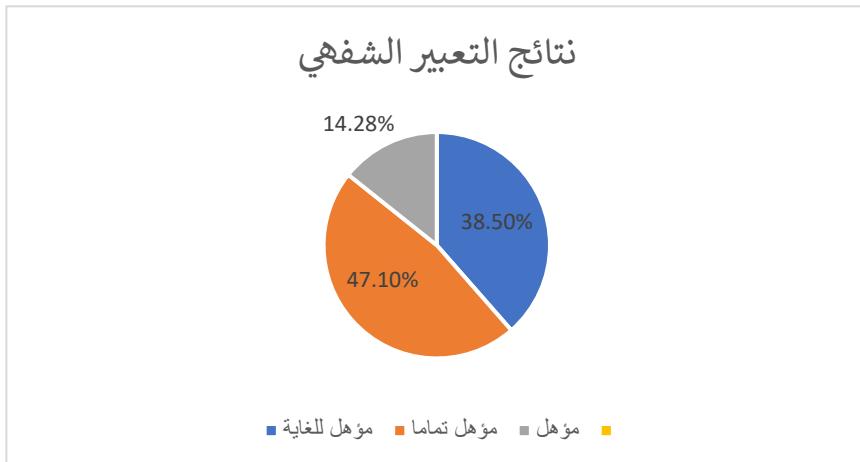
وتستخدم الباحثة SPSS 25 من خلال معامل التحليل الوصفي لتسهيل اكتشاف عرض بيانات أكثر تفصيلاً ووضوحاً في هذا البحث.

جدول ١ . نتيجة التحليل الوصفي للبيانات نطق الأصوات العربية

	Descriptive Statistics								
	N	Rang e	Minim um	Maxim um	Sum	Mean		Std. Deviation	Varia nce
	Statist ic	Statist ic	Statist ic	Statisti c	Statist ic	Statist ic	Std. Error	Statistic	Statist ic
Nilai Tes Ashwat Arabiyyah	70	2	2	4	224	3,20	,077	,646	,417
Valid N (listwise)	70								

بناء على الجدول نتائج SPSS أعلاه، يمكن الحصول على أن عدد العينات هو ٧٠، من بين هؤلاء ٧٠ طالباً، كانت أصغر درجة (الحد الأدنى) للطالب ٢، والحد الأقصى لدرجة الطالب هو ٤. قيمة النطاق هي الفرق بين الحد الأدنى والحد الأقصى لقيم ٢. وقيمة المجموع هي مجموع درجات الأصوات العربية الكلية ٧٠ طالباً، أي ٢٢٤. متوسط قيمة طالباً أو متوسط ٣,٢٠ مع انحراف معياري ٠,٦٤٦.

صورة ٢. نتائج التعبير الشفهي



وتستخدم الباحثة SPSS 25 من خلال معامل التحليل الوصفي لتسهيل اكتشاف عرض بيانات أكثر تفصيلاً ووضوحاً في هذا البحث.

جدول ٢. نتائج التحليل الوصفي للبيانات تعبير شفهي

	Descriptive Statistics								
	N	Rang e	Minim um	Maximu m	Sum	Mean		Std. Deviation	Varian ce
	Statist ic	Statist ic	Statisti c	Statistic	Stati stic	Statist ic	Std. Error	Statistic	Statist ic
Nilai Tes hasil ekspresi lisan	70	3	1	4	209	2,98	,081	,678	,460
Valid N (listwise)	70								

استناداً إلى جدول نتائج SPSS أعلاه، يمكن الحصول على أن عدد العينات هو ٧٠، من بين هؤلاء الـ ٧٠ طالباً، كانت أصغر درجة (الحد الأدنى) للطالب هي ١، والحد الأقصى لدرجة الطالب هو ٤. قيمة النطاق هي الفرق بين الحد الأدنى والحد الأقصى لقيم ٣. وقيمة المجموع هي مجموع درجات التعبير الشفهي الكلية لـ ٧٠ طالباً، أي ٢٠٩. متوسط قيمة طالباً أو المتوسط ٢,٩٨ بانحراف معياري ٠,٦٧٨.

جدول ٣. نتائج العلاقة بين نطق الأصوات العربية والتعبير الشفهي

Correlations

		Penguasaan Ashwat	Hasil Belajar Kalam
Pelafalan Ashwat	Pearson Correlation	1	,762**
	Sig. (2-tailed)		,000
	N	70	70
Ekspresi lisan	Pearson Correlation	,762**	1
	Sig. (2-tailed)	,000	
	N	70	70

**. Correlation is significant at the 0.01 level (2-tailed).

بناء على جدول الارتباط أعلاه، يتم الحصول على الاستنتاجات من خلال الإشارة إلى أساس اتخاذ القرار في تحليل الارتباط Bivariat Pearson أعلاه على النحو التالي:

أ بناءً على قيمة r المحسوبة (ارتباطات بيرسون):

من جدول الإخراج أعلاه، من المعروف أن Sig. (2-tailed) بين نطق الأصوات العربية (X) ومهارة كلام التعلم (Y) هو $.000 < .05$ ، مما يعني أن هناك علاقة ارتباط معنوية بين متغيري نطق الأصوات العربية (X) والتعبير الشفهي (Y)

ب بناءً على قيمة r المحسوبة (ارتباطات بيرسون):

من المعروف أن قيمة r للعلاقة بين نطق الأصوات العربية (X) والتعبير الشفهي (Y) هي $.762 > .225$ ، لذلك يمكن الاستنتاج أن هناك علاقة أو ارتباط بين متغير النطق الأصوات العربية (X) مع متغير التعبير الشفهي (Y). تم تضمين مستوى العلاقة بين نطق الأصوات العربية (X) والتعبير الشفهي (Y) في فئة قوية. نظراً لأن عدد r أو ارتباطات بيرسون في هذا التحليل إيجابية، فهذا يعني أن العلاقة بين المتغيرين إيجابية أو بعبارة أخرى، فإن التمكن المتزايد لالأصوات العربية سيزيد

أيضاً من نتائج تعلم الطلاب في مهارة الكلام

ج بناء على معامل التحديد

إذا تم تربيع معامل الارتباط، فسيصبح المعامل المحدد أو معامل التحديد، مما يعني أن سبب التغييرات في المتغير Y الذي يأتي من المتغير X هو مربع معامل الارتباط. يوضح هذا المعامل المحدد حجم تأثير أو مساهمة قيمة المتغير X في الزيادة / النقصان (التغيير) في قيمة متغير آخر. بنتيجة معامل الارتباط $r = .762$ ، تكون قيمة معامل $(r^2 \times 100) = .58\%$ التحديد، مما يعني أن مساهمة نطق الأصوات العربية في التباين في صعود وهبوط التعبير الشفهي هو 58% ، والباقي 41.94% يتاثر بعوامل أخرى.

مناقشة البحث

بناءً على نتائج البحث، يتبيّن أن بعض الطلاب لديهم نطق جيد للأصوات العربية بينما هناك آخرون لا يعرفون شيئاً عن الأصوات العربية على الإطلاق وهناك أيضاً من لا يزال يفتقر إلى المعرفة حول الأصوات العربية. الطلاب الذين حصلوا على علامات جيدة لأنهم قادرون على نطق أصوات الحروف بشكل صحيح، وقدرُون على تمييز أصوات الحروف التي لها أوجه تشابه، وقدرُون على نطق أصوات الحروف على مستوى الفقرة. ليس لديهم صعوبة في أن يتم نطق صوت كل حرف بسلامة ووضوح. من هذا يمكن تفسير أن الطلاب الذين يتقنون الأصوات العربية هم لأنهم معادون على نطق أصوات الحروف عند قراءة القرآن.

لذلك، يحصل الطلاب على القدرة على نطق الأصوات العربية ليس من خلال تدريس صوت الحروف في تعلم اللغة العربية ولكن خارج هذه الساعات، مثل أثناء التعود في الصباح كل يومين وفصول إضافية يوم السبت مخصصة لتعلم التجويد وقراءة القرآن. يمكن أن تؤثر هذه العادة بعد ذلك على نطق الأصوات العربية في طلب الفصل السابع بأحكام نطق تشمل نطق أصوات الحروف في مستويات منفصلة ومستويات فقرة وأيضاً القدرة على تمييز أصوات الحروف التي لها أوجه تشابه.

بصرف النظر عن الطلاب الذين يتقنون الأصوات العربية، هناك أيضاً بعض الطلاب الذين لا يزالون غير متمكنين من الأصوات العربية، بدءاً من الطلاب الذين لا يستطيعون النطق على الإطلاق، والطلاب الذين ما زالوا يتلقون للطلاب الذين لا يستطيعون التمييز بين أصوات الحروف. على الرغم من عقد فصل خاص للتعرف على أصوات الحروف وممارستها على قراءة القرآن كل يوم سبت، إلا أن بعض الطلاب ما زالوا يجدون صعوبة، خاصة عند نطق أصوات الحروف على مستوى الفقرات / النصوص العربية. كانت الصعوبات التي واجهوها بسبب عدم الاهتمام الخاص من قبل المعلم بأهمية تعلم الأصوات الحروف بحيث يكون لها تأثير على الدروس المتعلقة بأصوات الحروف الرئيسية في تعلم اللغة العربية. وحسن سيفيلوه أنه حتى لو كان هناك معلمين يهتمون بتدريس الأصوات، فإن الكثير منهم لا يتقن الأساليب والخطوات الصحيحة لتدريس علم الأصوات.^{١٨}

بالإضافة إلى عامل المعلم، فإن عامل الطالب نفسه مؤثر جداً أيضاً. الطلاب الذين لم يتقنوا الأصوات العربية سببهم صعوبات في نطق بعض الأصوات العربية التي ليست في لغتهم الأولى (الإندونيسية). على سبيل المثال: صوت فرقعة بالقرب من طرف اللسان العلوي، وصوت حرف العلة طويلة، يتم نطق هذا مثل الإندونيسية.^{١٩} وهذا يتماشى مع

¹⁸ Aziz Syafrudin Syafrawi dan Hasan Saefuloh, *Pembelajaran Tata Bunyi (Ashwat) Bahasa Arab*, 2014.

¹⁹ H. Abdul Hamid, "Teknik Pengajaran Bunyi Bahasa Arab," *Al-Bayan* 5 NO 1 (2013).

البحث الذي أجراه عبد الحميد أن الطلاب يستمعون أحياناً إلى بعض الأصوات العربية الغريبة عنهم ومن ثم يفسر أن أصوات الحروف العربية هي نفس لغتهم الأم (الإندونيسية). إذا تُركت أشياء كهذه دون بذل أي جهد لإصلاحها، فإنها تصبح عادة خاطئة. على سبيل المثال، لا يستطيع المتعلمون الإندونيسي تمييز صوت الحروف (ع - ء) وصوت الحروف (ه - ح).^{٢٠} مثل هذه الصعوبات تجعل الطلاب لا يجيدون نطق أصوات الحروف.

بشكل عام، النقطة المهمة هي أن نطق الأصوات العربية مهم جدًا لمكانته في تعلم اللغة العربية بحيث لا يهتم فقط بجوانب المهارات لأن المهارات لا يمكن أن تتحقق إذا لم تهتم بعناصر اللغة العربية، القضية هي الأصوات العربية. في الواقع، تنص الكثير من المؤلفات على أن دراسة ودراسة الأصوات إلزامية قبل دراسة ودراسة مكونات ومهارات اللغة الأخرى.^{٢١} يجادل عزيز سيفرو الدين سيافراوي وحسن سيفالوه في كتاباتهما أن تعليم الأصوات مهم جدًا في تعلم اللغة العربية، لأن الأصوات عنصر أساسي في كل لغة.^{٢٢}

بناءً على ذلك، يمكن ملاحظة أن بعض الطلاب لديهم مهارات كلام جيدة من الجوانب الثلاثة للتقييم. يقال إنهم جيدون لأنهم قادرون على نطق صوت الحروف بشكل صحيح، وقدرون على إجراء حوار مع أصدقائهم بطلاقه، وقدرون على الإجابة على الأسئلة التي طرحتها الباحثة. هذا لأنهم يعرفون بالفعل، ويحفظون، بل ويستخدمون نطق أصوات الحروف ويمارسونها في تعلم مهارة الكلام. على الرغم من أن المعلم يقدم تعليمًا متواضعاً لمهرة الكلام، إلا أنهم قادرون على استكشاف قدراتهم من خلال ممارسة الكلام حتى يطوروا الثقة عندما يطلب منهم ممارسة تكلم باللغة العربية. ومع ذلك، لم يكونوا مثاليين في إجراء الاختبار الشفوي لهذا البحث لأن المعايير التي وضعها الباحثة ون تكيفت أيضًا مع معايير قدراتهم، خاصة بالنسبة لهم دروس اللغة العربية كانت صعبة ومملة.

ومع ذلك، هناك بعض الطلاب غير القادرين على النطق والطلاق، ولكن من ناحية الفهم فهم يفهمون ما يقوله الشخص الآخر. بالعكس، هناك بعض الطلاب الذين لا يفهمون ما يقال أو يسمع لكنهم قادرون على الرد بنطق جيد وطلاقه. حدث هذا لأنه عندما تمأخذ الدرجات باستخدام الاختبار الشفوي، انضم العديد من الطلاب الذين لم يجرؤوا الاختبار حتى الآن وشاهدوا أصدقائهم الذين كانوا يؤدون الاختبار الشفوي. حتى يصبح الموقف أقل ملائمة، فعندما يحين دور الطالب لإجراء الاختبار، سيقلد الإجابات التي قيلت من الأصدقاء السابقين. ومع ذلك، فإن الظروف الكامنة وراء الاختبار الشفوي جعلت الباحثة ين أعمق في استكشاف مهارة الكلام لديهم من خلال طرح أسئلة مختلفة من الطلاب السابقين. من ناحية أخرى، كان هناك أيضًا بعض الطلاب الذين لم يتمكنوا من الإجابة على الأسئلة وتنفيذ

²⁰ Hamid.

²¹ Mufidah and Zainudin, "Metode Pembelajaran Al-Ashwat."

²² Aziz Syafrudin Syafrawi dan Hasan Saefuloh, *Pembelajaran Tata Bunyi (Ashwat) Bahasa Arab*.

الأوامر وفقاً لتعليمات الاختبار الشفوي. يجد هؤلاء الطلاب صعوبة في نطق بعض الحروف التي يصعب لفظها بحيث لا يجيدون الكلام بطلاقة في ممارسة المحادثات.

المشاكل كما هو موضح أعلاه هي واحدة من مشاكل تعلم مهارة الكلام والتي تسمى المشاكل اللغوية. في بحث سابق، تم توضيح أن أحد العوامل اللغوية الإشكالية التي تعيق حدوث مهارة الكلام هو النظام السليم.^{٢٣} يواجه الطلاب صعوبة في لفظ بعض الحروف الهجائية التي تبدو متشابهة تقريباً وبعض الطلاب لم يحفظوا الحروف الهجائية. بالإضافة إلى المشكلات اللغوية، هناك أيضاً ما يسمى بالمشكلات غير اللغوية التي تم العثور عليها في هذه الدراسة، وهي من العوامل المنهجية لتدريس مهارة الكلام وعوامل اهتمام وتحفيز الطلاب أنفسهم على تعلم اللغة العربية.

بعد عملت علاقة بين نطق الأصوات العربية والتعبير الشفهي، حصلت أن هناك علاقة بين نطق الأصوات العربية والتعبير الشفهي لطلاب الفصل السابع في المدرسة محمدية المتوسطة ٦ . داودو التي تم إثباتها بناءً على نتائج تحليل الارتباط ثنائي المتغير الذي تم إجراؤه من خلال برنامج SPSS، والنتائج التي تم الحصول عليها هي أنه من بين ٧٠ طالبًا تم الحصول على قيمة معنوية قدرها $.000 < .05$ ، هناك ارتباط معنوي. وقيمة عدد count $< 235 , 762$ ، مما يعني أن مستوى الارتباط في الفتة القوية. أما بالنسبة لمساهمة نطق الأصوات العربية في التغيرات في صعود وهبوط نتائج تعلم مهارة الكلام بنسبة 58.0% . لذا فإن التمكّن من الأصوات العربية له علاقة بنتائج تعلم الطلاب في مهارة الكلام بمستوى عالي من العلاقة الإيجابية. أي، نطق متزايد لأصوات العربية، ستزداد أيضًا نتائج تعلم طلاب مهارة الكلام. هذه العلاقة لأنّه في اختصاص مهارة الكلام، فإن إحداثها هو القدرة على تمييز إنتاج الصوت عن الأنواع الأخرى من الألوفونات، في حين أنّ أصوات عربية نفسها هي تخصص علمي يقدم أصوات الحروف، ويدرس أصوات الحروف التي لها أوجه تشابه في النطق، ويتعلم كيفية نطق أصوات الحروف على مستوى الجمل أو الفقرات. بحيث يتم العثور على نقطة التقاء من كل من هذه الكفاءات مما يجعل بينهما علاقة قوية.

تثبت نتائج هذا البحثأن ما بين الأصوات العربية ومهارة الكلام ليس لهما تأثير قوي فحسب، بل لهما أيضًا علاقة قوية. يظهر حجم العلاقة بين الأصوات العربية والتعبير الشفهي أن فهم ونطق الأصوات يلعبان دوراً مهماً في مهارة الكلام. إذا لم يتم فهم الأصوات جيداً، فلن يتم نطق مهارة الكلام بشكل مثالي.^{٢٤} كلما زاد عدد المفردات أو أصوات الحروف

²³ Nurlaila, "Maharah Kalam Dan Problematika Pembelajarannya," *Al-Af'idah* 4 (2020): 55–65.

²⁴ Hardianto Rahman Amriani, "Pengaruh Ilmu Ashwat Terhadap Keterampilan Berbicara Mahasiswa Pendidikan Bahasa Arab Di IAIN Singjai," *NASKHI* 2 (2020): 25–32.

تحدد مهارة الكلام بشكل كبير. كلما زاد الاستماع إلى المفردات وأنماط الجمل والنغمات وما إلى ذلك، ازدادت مهارة الكلام.^{٢٥}

إذا كانت مهارة الكلام لدى الطلاب جيدة، فإن نطقهم للأصوات العربية جيد أيضًا. بالعكس، إذا كان نطق الشخص للأصوات العربية جيدًا، فإن نتائج التعلم من مهارة الكلام جيدة أيضًا. لأن أحد الأساسيات حتى يتمكن الطلاب من الكلام بشكل جيد هو نطق الأصوات العربية على الرغم من أنه من المعروف أنه في تحقيق الكمال، فإن أهداف مهارة الكلام لا تغطي فقط الأصوات، ولكن هناك أيضًا ثروة من المفردات والقواعد النحوية الصحيحة قواعد. هذا لا يمكن أن يقلل من أهمية نطق أصوات عربية قبل نطق مهارة الكلام لأنه ثبت أن هناك علاقة قوية بين الأصوات العربية ومهارة الكلام. إذا تم تدريس وفهم الأصوات العربية بشكل صحيح، فمن المحتمل جدًا أن تجعل العلاقة القوية بين الاثنين الطلاب بطلاقه وطلاقه عند الكلام باللغة العربية. عندما يتمكن الطلاب من الكلام باللغة العربية بطلاقه وطلاقه، سيكون من السهل جدًا التواصل مع الآخرين لأن الأشخاص الذين يستمعون سوف يفهمون الأصوات التي يتم الكلام بها.

مراجع

- Amriani, Hardianto Rahman. "Pengaruh Ilmu Ashwat Terhadap Keterampilan Berbicara Mahasiswa Pendidikan Bahasa Arab Di IAIN Singjai." *NASKHI* 2 (2020): 25–32.
- Aziz Fakhrurrozi dan Erta Mahyudin. *Pembelajaran Bahasa Arab*, n.d.
- Aziz Syafrudin Syafrawi dan Hasan Saefuloh. *Pembelajaran Tata Bunyi (Ashwat) Bahasa Arab*, 2014.
- H M Kamil Ramma Oensyar and others. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, 2015.
- Hamid, H. Abdul. "Teknik Pengajaran Bunyi Bahasa Arab." *Al-Bayan* 5 NO 1 (2013).
- Henry Guntur Tarigan. "Metodologi Pembelajaran Bahasa I." Bandung: Angkasa, 1991, 15.
- Kamal Bisyr. *'Ilm Al-Ashwat*. Kairo: Dar Gharib, 2000.
- M. Tontowi. *Fonologi Dalam Pendidikan Dan Pelatihan Bahasa Arab Guru MI Tingkat Dasar Pada Diklat Keagamaan Kota Palembang*, n.d.
- Mamluatul Hasanah1. "Arabic Performance Curriculum Development: Reconstruction Based On ACTFL And Douglas Brown Perspective Rekonstruksi Kurikulum Bahasa Arab : Berdasarkan Perspektif ACTFL Dan Douglas Brown." *IJA ZARA BIA* 4 (2021): 788.
- Miftachul Taubah1. "RESEPTIF DAN PRODUKTIF DALAM BAHASA ARAB." *Lahjah Arabiyah* 1 (2020): 35.
- Mufidah, Nuril, and Imam Zainudin. "Metode Pembelajaran Al-Ashwat" 4, no. 2 (n.d.): 199–218.
- Nurlaila. "Maharah Kalam Dan Problematika Pembelajarannya." *Al-Afidah* 4 (2020): 55–65.
- Rusydi Ahmad Thu'aimah. "Al-Marja' Fy Ta'lîm Al-Lughah Al-Arabiyyah Li Al-Nâthiqin Bi Lughat Ukhra." *Makkah Al-Mukarramah: Jami'at Um Al-Qura*, 1986, 486.
- Suharsimi Arikunto. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta, 2014.
- Widodo, Joko, and Muhammad Nanang Qosim. "Penilaian Kinerja Pada Pembelajaran

²⁵ Hamid, "Teknik Pengajaran Bunyi Bahasa Arab."

العلاقة بين نطق الأصوات العربية والتعبير الشفهي في المدرسة محمدية المتوسطة ٦ داودو مالانج

Luthfiyyatin Niswah, Mamluatul Hasanah

- Maharah Al-Kalam Level 1 Di Kursus Bahasa Arab Al-Arobiya Surakarta." *Uktub: Journal of Arabic Studies* 1, no. 2 (2021): 84. <https://doi.org/10.32678/uktub.v1i2.5814>.
- Widy Nur Fauziah. "Korelasi Penguasaan Ashwat Arabiyah (Bunyi Bahasa Arab) Dengan Prestasi Belajar Bahasa Arab Di Kelas VII MTSN Ngemplak, Sleman, Yogyakarta Tahun Pelajaran 2016/2017," 2017.
- Yayan Nurbayan. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Zein Al-Bayan, n.d.
- Yazid Hady. "Pembelajaran Mahārat Al - Kalām Menurut Rusdy Ahmad Thu ' Aimah Dan Mahmud Kamil Al-Nâqah," 2019, 63–84.